

 <p>Canadian Machinery Vibration Association Association Canadienne de Vibrations Machines</p>	<p>2344 Westfield Rd, Saint John, NB, E2M 6J3 416 622-1170 director@cmva.com</p>	<p>VIBRATION ANALYSIS TRAINER AGREEMENT ENTENTE FORMATEUR EN ANALYSE DE VIBRATION</p>
<p>8. WHICH COURSES ARE ELIGIBLE FOR THE ONLINE VIBRATION ANALYSIS COURSE CALENDAR?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Only complete vibration analysis courses leading to certification may qualify to be advertised in the vibration analysis training calendar. • Only courses that comply with the above mentioned standards are eligible. The CMVA expects the courses to be delivered on a reasonable schedule (number of hours / days), which will encourage learning. • Courses must be taught in Canada. 	<p>8. QUELS COURS SONT ÉLIGIBLES POUR LE CALENDRIER DES COURS EN ANALYSE DE VIBRATION EN LIGNE?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seuls les cours en analyse de vibration complets et menant à la certification peuvent se qualifier pour être annoncés dans le calendrier des formations en analyse de vibrations. • Seuls les cours conformes aux normes préalablement citées sont éligibles. L'ACVM s'attend à ce que les cours soient dispensés selon un horaire raisonnable (nombre heures/jours), qui favorisera l'apprentissage. • Les cours doivent être dispensés au Canada. 	
<p>9. HOW TO REGISTER YOUR VIBRATION ANALYSIS TRAINING COURSES IN THE ONLINE CALENDAR?</p> <p>After approval of this agreement, you will need to complete the <i>Vibration Analysis Course Registration</i> form and send it to us by email.</p>	<p>9. COMMENT INSCRIRE VOS COURS EN ANALYSE DE VIBRATION DANS LE CALENDRIER EN LIGNE?</p> <p>Après approbation de la présente entente, vous devrez compléter le formulaire <i>Inscription d'un cours en analyse de vibration</i> et nous le faire parvenir par courriel.</p>	
<p>7. EQUITY</p> <p>CMVA will not favor any of the training organizations or trainers registered on its online training calendar, and will direct any potential student request to its online calendar without further comment. Similarly, at CMVA events, including the annual technical conference, the CMVA will not organize any course session prior to the event but will offer a certification session open to anyone who qualifies. The training organizations are free to organize training sessions near the venue of the event. The CMVA does not undertake to advertise any of these courses in the promotion of the event, except for referral to its online calendar.</p>	<p>7. ÉQUITÉ</p> <p>L'ACVM ne privilégiera aucun des organismes de formation ou de formateurs inscrit à son calendrier de formations en ligne, et dirigera toute demande d'étudiants potentiel vers son calendrier en ligne, sans autre commentaire. De même, lors des événements tenus par l'ACVM, notamment la conférence technique annuelle, l'ACVM n'organisera aucune session de formation préalablement à l'évènement mais offrira une session de certification ouverte à tous ceux et celles qui se qualifieront. Les organismes de formation sont libres d'organiser une session de formation près du lieu de l'évènement. L'ACVM ne s'engage nullement à publier l'un ou l'autre de ces cours dans le cadre de la promotion de l'évènement, sauf en référant à son calendrier en ligne.</p>	
<p>10. QUALITY CONTROL</p> <p>The CMVA uses two means to ensure a certain quality control of the courses advertised on its website:</p> <p>This form, when signed, is proof of your commitment The code of ethics in appendix B of ISO 18436-3 Standard clearly states your obligations as part of a training offer in vibration analysis. In addition, it is particularly important to note that advertising for products, equipment or services is not appropriate during a vibration analysis course, which must remain completely independent.</p> <p>A survey of exam candidates The CMVA will send an online survey to any candidate who is writing a certification exam and will inquire about their satisfaction with the course they have taken before the exam, and this, before they receive the exam result. This survey will remain strictly confidential. If we receive recurring comments of dissatisfaction from students who attended your courses, the CMVA will suggest ways to improve. Failure to do so may result in the promotion of your courses being discontinued until you have demonstrated that the prescribed improvements have been made.</p>	<p>10. CONTRÔLE DE LA QUALITÉ</p> <p>L'ACVM utilise deux moyens pour s'assurer un certain contrôle de la qualité des cours annoncés sur son site web :</p> <p>Le présent formulaire, lorsque signé, constitue une preuve de votre engagement Le code d'éthique en annexe B de la norme ISO 18436-3 énonce clairement vos obligations dans le cadre d'une offre de formation en analyse de vibrations. De plus, il nous apparaît particulièrement important de préciser que la publicité pour des produits, équipements ou services n'a pas sa place dans le cadre d'un cours en analyse de vibration qui doit en demeurer complètement indépendant.</p> <p>Un sondage auprès des candidats aux examens L'ACVM acheminera un sondage en ligne à tout candidat qui rédigera un examen de certification et s'informer de son degré de satisfaction du cours qu'il aura suivi préalablement et ce, avant qu'il ne reçoive le résultat de son examen. Ce sondage demeurera strictement confidentiel. Si nous recevons de manière récurrente des commentaires d'insatisfaction de la part d'étudiants qui auront suivi vos cours, l'ACVM vous suggéra des pistes d'amélioration. À défaut de procéder, vos cours pourraient ne plus être annoncés jusqu'à ce que vous ayez fait la preuve que les améliorations prescrites ont été apportées.</p>	
<p>11. RIGHT OF OVERSIGHT AND NON-PUBLICATION</p> <p>The CMVA reserves the right to</p> <ul style="list-style-type: none"> • require proof of certification from a trainer if certified by a certification body other than the CMVA. • modify the description of a course offered to conform to its publication standards. If this occurred, you would be advised. • remove any course publication from its website at any time. • no longer publish course offers from a company or a trainer if this agreement is not respected, or if the trainer does not comply with ISO 18436-3 Standard. • no longer publish a training calendar, without notice. 	<p>11. DROIT DE REGARD ET DE NON PUBLICATION</p> <p>L'ACVM se réserve le droit</p> <ul style="list-style-type: none"> • d'exiger une preuve de certification auprès d'un formateur si celui-ci est certifié par un autre organisme de certification que l'ACVM. • de modifier la description d'un cours offert afin qu'il se conforme à ses standards de publication. Dans un tel cas, vous seriez avisé. • de retirer toute publication de cours de son site web, en tout temps. • de ne plus publier les offres de cours d'une entreprise ou d'un formateur si la présente entente n'est pas respectée ou si le formateur n'est pas conforme aux exigences de la norme ISO 18436-3. • de ne plus publier de calendrier de formation, sans préavis. 	
<p>If these conditions are satisfying, you are invited to complete and sign the form on page 3 and to send all 3 pages to director@cmva.com. For all questions do not hesitate to contact us.</p>	<p>Si ces conditions vous conviennent, vous êtes invité à compléter et signer le formulaire en page 3 et à transmettre les 3 pages à director@cmva.com. Pour toute question, n'hésitez pas à communiquer avec nous.</p>	

